

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/33/130  
S/12731  
7 June 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать третья сессия  
Пункт 28 первоначального перечня \*  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Кипра при  
Организации Объединенных Наций от 7 июня  
1978 года на имя Генерального секретаря

В связи с моим письмом от 26 мая 1978 года (A/33/113-S/12718), касающимся бедственного положения киприотов-турок в оккупированной северной части, которые оставлены на милость незаконно завезенных поселенцев из Турции, имею честь по поручению моего правительства обратить внимание Вашего Превосходительства на заявление, сделанное 30 мая 1978 года в Бозкурте Ассоциацией "Домашний очаг киприотов-турок", которая, критикуя лидера киприотов-турок д-ра Кучука, бывшего вице-президента Республики, за его высказывания в газете "Халкин Сеси" по поводу серьезных преступлений, совершенных поселенцами из Турции в отношении киприотов-турок, обвиняет его в том, что он "наносит серьезный ущерб национальному делу и идее присоединения с Турцией".

В этой связи я хочу отметить, что такие заявления об объединении с Турцией являются не чем иным, как отражением экспансионистской политики Анкары в отношении Кипра, что подтверждается целым рядом факторов.

Мне достаточно лишь упомянуть о том факте, что территория, все еще находящаяся под оккупацией сил агрессора, официально рассматривается Анкарой как турецкая территория и часть провинции Мерсин. Турецкая "лира" является официальной валютой и в оккупированном районе используются турецкие марки. В циркуляре главного управляющего "Тёкиш Банк, Лтд.", в котором говорится о создании отделения упомянутого банка в Кирении, Кипр, его адрес указан как: "Тёкиш Банк, Лтд., Гирн, Мерсин 10, Турция". Почтовая администрация Турции сообщила жителям оккупированной территории, что в их адресах следует писать теперь не Кипр, а лишь "Мерсин 10, Турция".

\* A/33/50/Rev.1.

Таким образом, в том, что касается оккупированной территории, Кипр как уже существующую в мире самостоятельную территориальную единицу пытаются уничтожить.

Эта аннексионистская политика является конечной целью предложений Турции, которые были подготовлены в Анкаре и представлены Генеральному секретарю 13 апреля 1978 года. Их незаконные положения о разделе страны скрывают такие тупики, которые неизбежно приведут к расчленению острова и прекращению его независимого существования. Вполне естественно поэтому, что не может быть и речи об обсуждении этих положений на каких-либо переговорах. Однако уже сам факт представления этих предложений является официальным принятием разработанного Анкарой плана раздела острова, и ставит под вопрос целесообразность всякого возобновления переговоров, поскольку обе стороны преследуют прямо противоположные цели.

Для справедливого и действенного решения этой проблемы требуется совершенно новый подход, подход, основанный на единодушных решениях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые должны осуществляться в соответствии с конкретными положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДИС  
посол  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

-----